รายงานข้อมูลวัคซีน

วัคซีนนิวโมค็อคคัลคองจูเกท ป้องกันโรคปอดบวมต่างรูปแบบ

สิ่งที่ควรทราบ

☑ **วันนี้แพทย์ของท่านแนะนำให้ท่านหรือเด็กของท่านฉีดวัคซีน PCV13**

1 ทำไมต้องฉีดวัคซีน

ทารก เด็กเล็ก
และเด็กโตบางคนรวมทั้งผู้ใหญ่ที่มีปัญหาสุขภาพบางประการควรฉีดวัคซีนนิวโมค็อคคัลคองจูเกท (เรียกว่า PCV13 หรือ Prevnar 13) เพื่อป้องกันโรคปอดบวม

โรคนิวโมค็อคคัลเกิดจากการติดเชื้อแบคทีเรียสเทร็พโทค็อคคัสนิวโมเนีย
แบคทีเรียเหล่านี้สามารถแพร่จากบุคคลหนึ่งไปสู่บุคคลหนึ่งจากการสัมผัสใกล้ชิด

โรคนิวโมค็อคคัลสามารถทำให้เกิดปัญหาสุขภาพร้ายแรงได้ รวมทั้งปอดบวม เกิดเลือดติดเชื้อ
และโรคเยื่อหุ้มสมองอักเสบ

โรคเยื่อหุ้มสมองอักเสบคือการติดเชื้อที่เยื่อหุ้มสมอง
ถึงแม้ว่าโรคนิวโมค็อคคัลเมนเอ็นไจทิสจะเกิดขึ้นน้อยมาก (น้อยกว่า 1 ใน 100,000 รายในแต่ละปี)
แต่ทำให้เกิดปัญหาสุขภาพอื่น ๆ
รวมทั้งหูหนวกและสมองเสื่อม เด็กประมาณ 1 ใน 10 รายที่ต้องเสียชีวิตด้วยโรคนี้

เด็กอายุต่ำกว่า 2
ปีมีความเสี่ยงที่จะเกิดโรครุนแรงมากกว่าเด็กโต

บุคคลที่มีปัญหาสุขภาพบางประการ
บุคคลที่มีอายุมากกว่า 65 ปี
และผู้ที่สูบบุหรี่มีความเสี่ยงสูงด้วย

ก่อนที่จะมีการฉีดวัคซีน
การติดเชื้อนิวโมค็อคคัลทำให้เกิดปัญหามากมายทุกปีในสหรัฐอเมริกากับเด็กที่มีอายุน้อยกว่า 5 ปี รวมทั้ง:

- โรคเยื่อหุ้มสมองอักเสบมากกว่า 700 ราย
- การติดเชื้อในเลือด 13,000 ราย
- เกิดหูอักเสบประมาณ 5 ล้านราย และ
- เสียชีวิตประมาณ 200 ราย

ยังมีผู้ใหญ่ประมาณ 4,000
รายเสียชีวิตในแต่ละปีเนื่องจากการติดเชื้อนิวโมค็อคคัล

การติดเชื้อโรคนิวโมค็อคคัลอาจจะยากต่อการรักษาเพราะแบคทีเรียบางสายพันธุ์ดื้อต่อยาปฏิชีวนะ
ซึ่งทำให้การ**ฉีดวัคซีนเพื่อป้องกัน**มีความสำคัญมากขึ้น

2 วัคซีน PCV13

เชื้อแบคทีเรียนิวโมค็อคคัลมีมากกว่า 90 ชนิด วัคซีนนิวโมค็อคคัลคองจูเกท (PCV13) สามารถป้องกันได้ 13 ชนิด
ซึ่งแบคทีเรียเหล่านี้เป็นต้นเหตุให้เกิดการติดเชื้อที่รุนแรงในเด็กและประมาณครึ่งหนึ่งของการติดเชื้อในผู้ใหญ่

PCV13 จะฉีดให้กับเด็กเมื่อมีอายุ 2, 4, 6 และ 12-15 เดือน
เด็กในช่วงอายุเหล่านี้มีความเสี่ยงต่อการเกิดโรคร้ายแรงอันเนื่องมาจากการติดเชื้อนิวโมค็อคคัล

PCV13
อาจได้รับการแนะนำให้ฉีดในเด็กโตหรือผู้ใหญ่บางคนด้วย แพทย์ของท่านสามารถให้รายละเอียดได้

วัคซีนนิวโมค็อคคัลชนิดที่สองเรียกว่า PPSV23
ซึ่งอาจฉีดให้กับเด็กโตและผู้ใหญ่
รวมถึงผู้ใดก็ตามที่มีอายุเกินกว่า 65 ปี
มีเอกสารข้อมูลเรื่องวัคซีนชนิดนี้แยกต่างหาก

3 ข้อควรระวัง

ใครก็ตามที่เคยมีปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรงซึ่งเป็นอันตรายถึงชีวิต ต่อการฉีดวัคซีน PCV7 (หรือ Prevnar) รุ่นเก่า หรือวัคซีนใด ๆ ที่มีส่วนผสมของ diphtheria toxoid (ตัวอย่างเช่น DTaP) ไม่ควรรับการฉีดวัคซีน PCV13

ใครที่เคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรงต่อส่วนผสมของ PCV13 ไม่ควรได้รับการฉีดวัคซีน
แจ้งให้แพทย์ของท่านทราบหากเด็กที่กำลังจะรับวัคซีนเคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรง

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

หากผู้ที่มีนัดฉีดวัคซีนมีอาการป่วย
แพทย์ของท่านอาจตัดสินใจเลื่อนการฉีดวัคซีนไปเป็นวันอื่น

แพทย์ของท่านสามารถให้รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อควรระวังเหล่านี้ได้

4 ความเสี่ยง

ไม่ว่าจะเป็นยารักษาโรคหรือวัคซีนก็อาจมีโอกาสทำให้เกิดปฏิกิริยาร้ายแรงได้ซึ่งมักจะเกิดขึ้นเล็กน้อยและหายไปได้เอง แต่ก็อาจเกิดปฏิกิริยารุนแรงได้เช่นกัน

รายงานเกี่ยวกับปัญหาที่เกิดขึ้นกับวัคซีน PCV13 แตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับขนาดของวัคซีนและอายุ แต่โดยทั่วไปคือ:

- ประมาณครึ่งหนึ่งของเด็กจะมีอาการง่วงนอนหลังจากได้รับการฉีดวัคซีน
  มีอาการเบื่ออาหารชั่วคราวหรือระบมแดงบริเวณที่ได้รับการฉีดวัคซีน

- ประมาณ 1 ใน 3
  จะมีอาการบวมบริเวณที่ได้รับการฉีด

- ประมาณ 1 ใน 3 จะมีไข้เล็กน้อยและประมาณ 1 ใน 20 จะมีไข้สูง (มากกว่า 102.2 องศาฟาเรนไฮต์)

- มีถึงประมาณ 8 ใน 10
  ที่มีอาการหงุดหงิดอารมณ์เสีย

มีรายงานว่าผู้ใหญ่ที่ได้รับวัคซีนจะมีอาการบวม แดงและเจ็บบริเวณที่ได้รับการฉีด มีไข้เล็กน้อย ปวดเมื่อย ปวดหัว หนาวสั่นหรือปวดกล้ามเนื้อ

ปฏิกิริยาแพ้ถึงขั้นเป็นอันตรายต่อชีวิตจากการได้รับวัคซีนเกิดขึ้นน้อยมาก

5 จะทำอย่างไรหากเกิดปฏิกิริยารุนแรง

สิ่งที่ควรสังเกตุ

- สังเกตุหาอาการผิดปกติต่าง ๆ
  เช่นอาการที่แสดงถึงปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรง มีไข้สูงหรือมีพฤติกรรมที่เปลี่ยนแปลงไป

  อาการของปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรงอาจรวมถึง เป็นผื่น หน้าและคอบวม หายใจไม่สะดวก หัวใจเต้นเร็ว เวียนศีรษะ และอ่อนเพลีย อาการเหล่านี้จะเกิดขึ้นภายในสองสามนาทีถึงสองสามชั่วโมงหลังจากได้รับการฉีดวัคซีน

สิ่งที่ควรปฏิบัติ

- หากท่านคิดว่าเกิดปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรงหรือเรื่องฉุกเฉินอื่น ๆ
  ที่ไม่สามารถรอได้ให้นำผู้ป่วยส่งโรงพยาบาลหรือโทร 9-1-1 หรือโทรศัพท์หาแพทย์ของท่าน

- หลังจากนั้น ควรรายงานไปยัง "Vaccine Adverse Event Reporting System" (VAERS)
  แพทย์ของท่านอาจเป็นผู้รายงานเองหรือท่านสามารถทำเองได้โดยผ่านเวปไซท์
  www.vaers.hhs.gov
  หรือโทรศัพท์แจ้งที่หมายเลข 1-800-822-7967

VAERS เป็นเพียงผู้รับรายงานปฏิกิริยาแพ้ แต่ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6 โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ (The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 1986

ท่านใดที่เชื่อว่าท่านได้รับอันตรายจากวัคซีนสามารถศึกษาเกี่ยวกับโครงและเกี่ยวกับการยื่นค่าร้อง
โดยการโทรศัพท์ที่หมายเลข **1-800-338-2382**
หรือเยี่ยมชม เวปไซท์ได้ที่
www.hrsa.gov/vaccinecompensation

7 สามารถหาข้อมูลศึกษาเพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามแพทย์ 1-888-767-4687
- โทรถามกระทรวงสาธารณะสุขท้องถิ่นหรือของรัฐ
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC):
  - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
  - เยี่ยมชมเวปไซท์ CDC ที่ www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

PCV13 Vaccine

2/27/2013

DCH-0955TH

Thai

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.
42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Asian Pacific Health Care Venture, Inc.

เพื่อให้สถานพยาบาลได้ข้อมูลที่ถูกต้องเกี่ยวกับสถานะด้านภูมิคุ้มกันโรค การประเมินผลภูมิคุ้มกันโรค และการนัดหมายเพื่อฉีดวัคซีนภูมิคุ้มกันโรคในคราวต่อไป ดังนั้น ข้อมูลดังกล่าวนี้จะถูกจัดส่งไปยังสำนักทะเบียนข้อมูลด้านการปรับปรุงการดูแลของรัฐมิชิแกน (Michigan Care Improvement Registry) บุคคลต่างๆมีสิทธิ์ที่จะร้องขอไม่ให้สถานพยาบาลของตนส่งข้อมูลด้านภูมิคุ้มกันโรคไปที่สำนักทะเบียนได้